

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВТЕ



Спасибо!

Благодарим Вас за выбор наших аппаратов с целью улучшения Вашего слуха.

Для поддержания Вашего стремления мы приложили все усилия для того, чтобы быть уверенными, что Ваши новые аппараты имеют высочайшее качество, и что они просты в использовании и обслуживании.

Ваши новые слуховые аппараты предназначены для усиления и передачи звуков в Ваши уши, улучшая, таким образом, Ваш слух в большинстве ситуаций. Усиление индивидуально настроено и оптимизировано для Вашего слуха Вашим специалистом по слуховым аппаратам. Для удовлетворения Ваших потребностей, разные функции аппарата могут быть настроены индивидуально для Вас. Реальная конфигурация Ваших аппаратов отмечена специалистом по слуховым аппаратам в соответствующих разделах этой инструкции. Обзор конфигурации всех функций Ваших аппаратов можно увидеть на последней странице инструкции. Рекомендуем внимательно прочитать эту инструкцию для достижения максимального результата от использования новых аппаратов.

Если у Вас появятся вопросы об использовании или обслуживании слуховых аппаратов, пожалуйста, обратитесь к своему специалисту по слуховым аппаратам.

Показания к применению

Слуховой аппарат предназначен для усиления и передачи звука в ухо для компенсации, таким образом, снижения слуха.

Ваш слуховой аппарат предназначен для потерь слуха слабых и сильных степеней.

Содержание

Вид аппарата ВТЕ 13	7а
Вид аппарата ВТЕ 13 с трубочкой Corda ²	7b
Вид аппарата ВТЕ 13 Power	7с
Предостережения	9
Включение аппарата в первый раз	13
Замена батарейки	14
Включение и выключение аппаратов	16
Маркировка Левого/Правого уха	17
Надевание аппарата с вкладышем	18
Надевание аппарата с трубочкой Corda ²	19
Кнопка-переключатель	20
Программы (Опция)	22
Регулятор громкости (Опция)	24
Режим ожидания (Опция)	25
Запирающийся отсек батарейки (Опция)	27
Телекатушка (Опция)	28
DAI Прямой Аудиовход	29

FM системы (Дополнительное приспособление)	31
Уход за слуховыми аппаратами	33
Использование Corda	39
Как менять трубочку Corda ²	39
Чистка аппарата с трубочкой Corda ²	40
Ежедневный уход за Corda ² колпачками	41
Замена колпачка Corda ²	42
Семь простых шагов на пути, чтобы лучше слышать	44
Обычные проблемы и их устранение	50

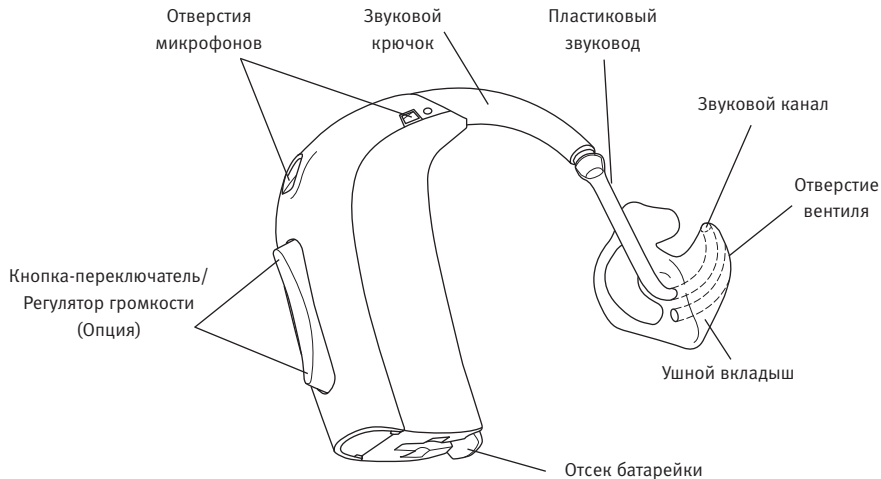
ВНИМАНИЕ

Прежде чем пользоваться Вашими слуховыми аппаратами, внимательно ознакомьтесь, пожалуйста, с настоящей инструкцией. Она содержит различные указания, инструкции по безопасности и важную информацию по использованию и обслуживанию Ваших слуховых аппаратов и батареек.

ВНИМАНИЕ

Аппарат BTE Power - это мощный слуховой аппарат. Если у Вас аппарат BTE Power, никогда не позволяйте другим людям пользоваться Вашим слуховым аппаратом, так как неправильное использование может привести к внезапной и постоянной потере слуха у этих людей.

Вид аппарата ВТЕ – 13



Размер батарейки: 13

Вид аппарата ВТЕ 13 с Corda²

Отсутствует для ВТЕ Power

Ваш ушной вкладыш:



☐ Custom Mould



☐ Plus dome

Open dome:



☐ Small

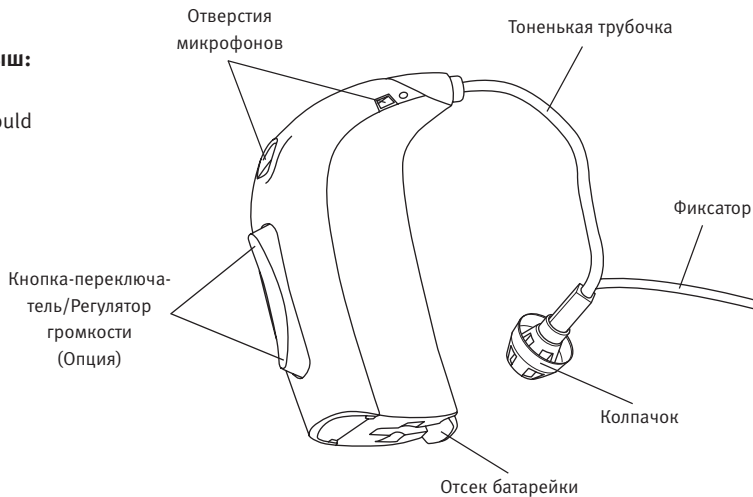


☐ Medium

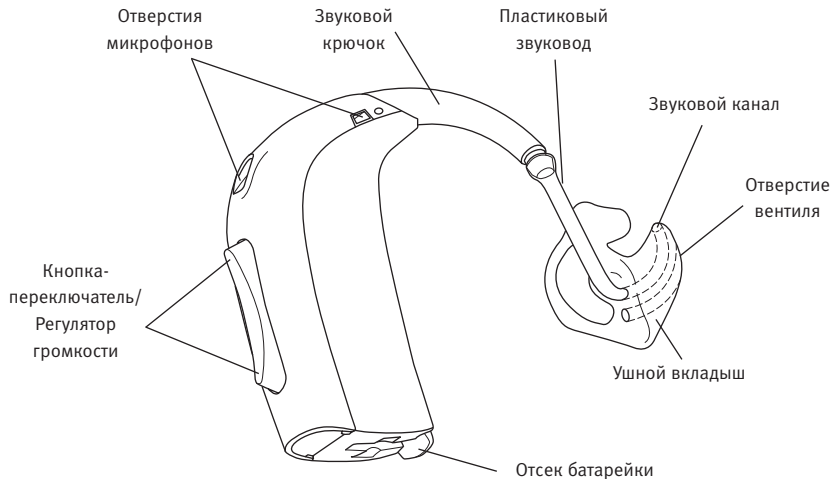


☐ Large

☐ Батарейка 13



Вид аппарата ВТЕ – Power



Размер батарейки: 13

Предостережения

Перед использованием аппарата Вам следует ознакомиться с нижеследующими общими мерами предосторожности и с содержанием всей настоящей инструкции.

Использование слухового аппарата

- Слуховые аппараты должны применяться только в полном соответствии с инструкцией и могут настраиваться только специалистом. Неправильное использование слухового аппарата может привести к внезапной и постоянной потере слуха.
- Не позволяйте другим людям пользоваться Вашими слуховыми аппаратами, так как их неправильное использование может привести к внезапной и постоянной потере слуха у этих людей.

Возможная опасность

- Аппараты, их части и батарейки не являются игрушками и должны храниться в местах, не доступных для тех, кто может их проглотить или причинить себе вред другим способом.
- Ни в коем случае не меняйте батарейки и не настраивайте регуляторы слухового аппарата при детях и умственно отсталых людях.
- Храните батарейки в местах, не доступных детям и умственно отсталым людям.

- Проверяйте лекарства перед употреблением, так как батарейки могут быть приняты за таблетки.
- Ни в коем случае не берите аппарат или батарейки в рот, так как они могут быть легко проглочены.
- Большинство аппаратов могут поставляться с запирающейся крышкой отсека батарейки. Этот отсек настоятельно рекомендуется для аппаратов, предназначенных для маленьких детей и умственно отсталых людей.

Использование батареек

- Применяйте батарейки, рекомендуемые специалистом. Батарейки низкого качества могут потечь и вызвать повреждения кожи.
- Никогда не пробуйте заряжать батарейки, не подлежащие подзаряду. Они могут взорваться и нанести серьезные увечья.
- Никогда не сжигайте батарейки. Они могут взорваться и нанести серьезные увечья.

Отказ слухового аппарата

- Слуховой аппарат может прекратить работать, например, если сядет батарейка или трубка забьется серой. Вам следует всегда помнить об этой возможности, особенно если Вы находитесь на улице или каким-либо другим образом зависите от звуковых предупредительных сигналов.

Активные импланты

- Футляр для хранения аппарата имеет встроенный магнит. Если у Вас есть имплантированное устройство, например кардиостимулятор или дефибрилляторы, не следует носить футляр в нагрудном кармане или рядом с грудью.

Взрывчатые вещества

- Источник питания в Вашем слуховом аппарате не имеет достаточной энергии для провоцирования пожара в нормальных условиях эксплуатации. Слуховой аппарат не тестировался на соответствие международным стандартам на взрывоопасные среды. Не рекомендуется использовать Ваши слуховые аппараты в местах, где существует опасность взрыва.

Рентген (X-ray), компьютерная томография (СТ), магнитно-резонансная (MR) и позитронно-эмиссионная томография (PET) и электротерапия

- Снимайте свой слуховой аппарат, например, во время X-ray, СТ / MR / PET сканирования, электротерапии или хирургии, так как аппараты могут быть повреждены сильными полями.

Мощные аппараты

- Максимальный выход этого аппарата может превосходить 132 дБ УЗД (IEC 711). Выбор и настройка аппарата должны производиться с особой осторожностью, так как имеется риск повреждения остатков слуха у пользователя слухового аппарата.

Возможные побочные явления

- Слуховой аппарат или ушной вкладыш может вызвать усиленное выделение ушной серы.
- Даже неаллергенные материалы, применяемые в слуховых аппаратах, в редких случаях могут вызвать раздражение кожи.

При появлении любого из указанных эффектов обратитесь к врачу.

Помехи

- Ваш аппарат прошел все тесты на помехоустойчивость в соответствии с самыми строгими международными стандартами. Но в результате новых технических разработок постоянно появляются все новые изделия, которые могут создавать электромагнитные излучения, вызывающие непредвиденные помехи в слуховых аппаратах. Примерами могут служить микроволновые печи, системы безопасности магазинов, мобильные телефоны, факсимильные аппараты, персональные компьютеры и т.д.

Включение аппарата в первый раз

Слуховой аппарат - это миниатюрное электронное устройство, работающее на специальных батарейках.

Перед началом работы аппарата в отсек батарейки необходимо вставить новую батарейку.

Слуховой аппарат начнет работать после закрытия крышки отсека батарейки. Пройдет несколько секунд до появления звука. Во время включения аппарата играет музыкальный фрагмент.

Вставляйте слуховой аппарат в ухо после закрытия крышки отсека батарейки.

Если слуховой аппарат будет находиться в руке после включения, может появиться свист. Это прекратится после того, как аппарат будет правильно вставлен в ухо.

Замена батарейки

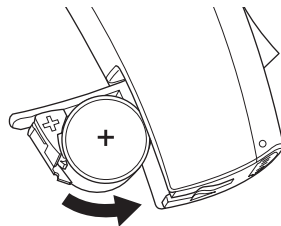
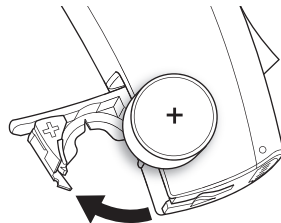
Размер батарейки указывается в разделе “Вид аппарата” в первой части этой инструкции.

Использованная батарейка должна быть немедленно удалена и утилизирована в соответствии с действующими правилами.

Когда энергия батарейки станет очень слабой, Вы услышите 2 гудка. Это предупреждение будет повторяться с небольшим интервалом, сигнализируя Вам, что необходимо заменить батарейку. Батарейка полностью истощится вскорости после предупреждения или в течение нескольких последующих часов в зависимости от емкости батарейки и степени потери слуха.

Если батарейка полностью истощится, аппарат выключится. При этом раздастся 4 гудка, обозначающих, что аппарат больше не работает.

Это не является признаком неисправности аппарата.

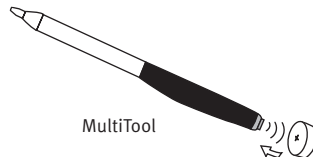


Для замены батарейки следуйте инструкции:

- Полностью откройте крышку отсека батарейки, потянув за приподнятый край на нижней стороне аппарата. Для облегчения замены батареек можно пользоваться магнитом, вставленным в кончик приспособления MultiTool.
- Возьмите новую батарейку и снимите защитную пленку с + стороны.
- Новую батарейку можно вставить, используя магнитный кончик приспособления MultiTool. Убедитесь, чтобы сторона батарейки со знаком “+” была обращена к знаку “+”, изображенному на внутренней поверхности отсека батарейки. Закройте крышку отсека батарейки.

Если батарейка влажная, протрите ее насухо. При замене батареек может пройти несколько секунд перед тем, как новая батарейка заработает в полную силу.

Для облегчения замены батареек, можно пользоваться магнитом, вставленным в кончик приспособления.



Включение и выключение аппаратов

Для включения Вашего аппарата **“вкл”** полностью закройте крышку отсека батарейки. После закрытия отсека батарейки Вы услышите музыкальный фрагмент. Это означает, что батарейка работает и аппарат включен.

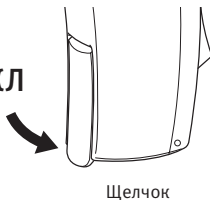
Для выключения Вашего аппарата **“выкл”** слегка приоткройте крышку отсека батарейки до ощущения щелчка.

Для сохранности батарейки всегда выключайте свой аппарат, когда Вы его не носите.

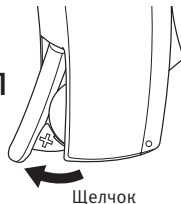
ВНИМАНИЕ

Полностью открывайте отсек батарейки для проветривания, если не пользуетесь аппаратом, особенно ночью!

ВКЛ



ВЫКЛ

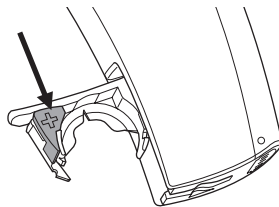


Маркировка Левого/Правого уха

Слуховые аппараты настраиваются индивидуально для каждого уха. Это значит, что если у Вас есть два аппарата, то левый аппарат настроен отлично от правого. Поэтому важно отличать левый аппарат от правого.

Для отличия аппарата для левого уха от аппарата для правого уха специалист может установить цветовую маркировку внутри крышки отсека батарейки.

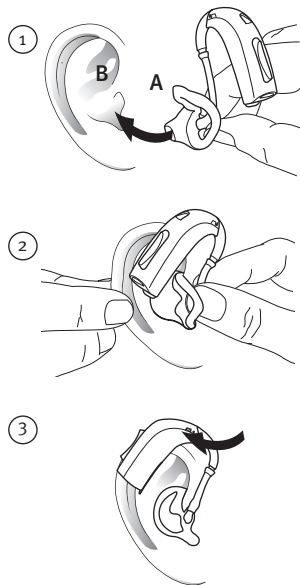
Синим обозначается ЛЕВЫЙ аппарат.
Красным обозначается ПРАВЫЙ аппарат.



Надевание слуховых аппаратов с вкладышем

1. Вставьте кончик ушного вкладыша в Ваш слуховой канал и, слегка его поворачивая, убедитесь, что верхняя часть ушного вкладыша (А) попала под завиток (В) Вашей ушной раковины.
2. Оттяните вниз мочку уха и слегка вдавите ушной вкладыш в слуховой канал.

После того, как ушной вкладыш правильно вставлен в ухо, разместите аппарат за ухом, поднимая его нижнюю часть и заправляя его за верхнюю часть ушной раковины.

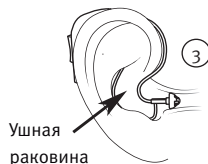
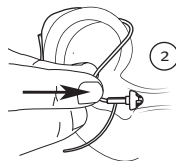
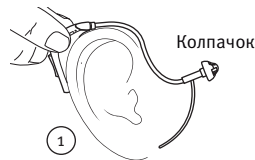


Надевание слуховых аппаратов с тоненькой трубочкой Corda²

Отсутствует для BTE Power

Правильное надевание аппарата с тоненькой трубочкой требует практики:

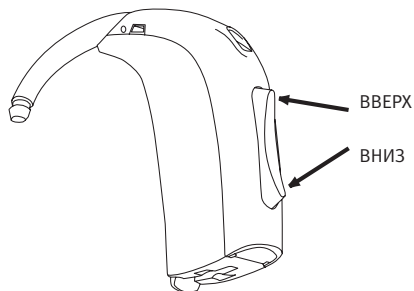
1. Расположите аппарат за ухом.
2. Возьмите изгиб трубочки большим и указательным пальцами. Колпачок должен располагаться напротив отверстия ушного канала. Аккуратно вставляйте колпачок в ушной канал до тех пор, пока трубочка не будет плотно прижиматься к голове.
3. Расположите фиксатор в углублении выше мочки уха с помощью указательного пальца. Посмотрите в зеркало. Если трубочка звуковода торчит из Вашего уха, колпачок не был правильно размещен в ушном канале. Если фиксатор заметно торчит из Вашего уха, он не был правильно расположен. Для снятия аппарата потяните за изгиб трубочки.



Кнопка-переключатель

Ваши аппараты имеют кнопочный переключатель для регулировки громкости и переключения между программами.

Кнопку-переключатель можно нажимать в верхней части (ВВЕРХ) или в нижней части (ВНИЗ).



Кнопку-переключатель на Вашем аппарате можно запрограммировать на выполнение одной из 3 функций.

Левый	Правый	
		Переключение программ: Нажмите для переключения программы.
		Регулятор громкости: Нажмите для регулировки громкости.
		Рег. громкости и переключение программ: Нажмите для регулировки громкости, нажмите и держите около 2 секунд для переключения программ.

Заполняется специалистом!

Программы (Опция)



Ваш слуховой аппарат может иметь четыре программы.

Номера и типы программ, имеющихся на Вашем слуховом аппарате, программируются специалистом по слуховым аппаратам. Имеющиеся в Вашем аппарате программы перечислены в Описании программ на последней странице.

Когда Вы переключаете аппарат между разными программами, будут раздаваться гудки. Количество гудков показывает, какую программу Вы сейчас используете.

	Один гудок – включена программа 1
	Два гудка – включена программа 2
	Три гудка – включена программа 3
	Четыре гудка – включена программа 4

Чтобы переключить программу вперед, напр., от П1 к П2, нажмите на верхнюю часть кнопки. Чтобы переключить программу назад, напр., от П3 к П2, нажмите на нижнюю часть кнопки.

Имеющиеся в Вашем аппарате программы перечислены в Описании программ на последней странице.

Регулятор громкости (Опция)



Регулятор громкости можно активировать.

Регулятор громкости позволяет Вам установить громкость звука в различных ситуациях на комфортный для Вас уровень.

Для **увеличения громкости** нажмите на верхнюю часть кнопки-переключателя.

Для **уменьшения громкости** нажмите на нижнюю часть кнопки-переключателя.

Вы будете слышать гудок, когда изменяете громкость аппарата. После включения аппарат начинает работать на предпочтительном уровне громкости. При достижении предпочтительного уровня во время регулировки громкости раздается гудок.

Режим ожидания (Опция)

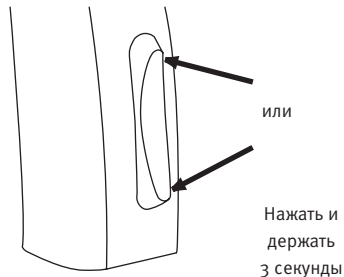


Используйте режим ожидания, если Вам надо заглушить аппарат, не снимая его.

Нажмите и удерживайте кнопку-переключатель не менее 3 секунд для перевода аппарата в режим ожидания.

Для возврата аппарата в активный режим просто нажмите на кнопку.

Внимание: можно перевести аппарат в режим ожидания, нажимая на любую часть кнопки.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте переход в режим ожидания для выключения слухового аппарата, так как в этом режиме он продолжает разряжать батарею.

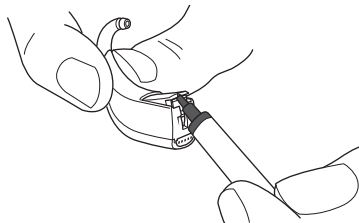
Запирающийся отсек батарейки (Опция) BTE 13 и BTE Power



На Ваш аппарат может быть установлена специальная крышка отсека батарейки, которая защищает от непреднамеренного открытия батарейного отсека.

Этот отсек рекомендуется для аппаратов, предназначенных для маленьких детей и умственно отсталых людей.

Крышка отсека батарейки может быть открыта только специальным приспособлением. Воспользуйтесь приспособлением MultiTool для открытия крышки, вставив его в канал снизу аппарата и нажав на крышку отсека батарейки.



Внимание: Открывайте крышку отсека батарейки без излишних усилий. Вставляйте батарейку правильно. Излишнее усилие может деформировать отсек батарейки, что приведет к поломке запирающего устройства.

Телекатушка (Опция)



Телекатушка принимает сигналы от систем усиления индукционной петли. Пользуйтесь ею во время телефонных* разговоров и находясь в помещениях, оснащенных индукционными петлями.

Телекатушка включается кнопкой-переключателем. При включении катушки Вы услышите определенное количество гудков, соответствующее программе телекатушки.

Смотрите Описание программ на последней странице, чтобы определить, где находится программа телекатушки.

**Необходим специальный телефон со встроенной индукционной петлей. Индукционная петля - это общепринятое стандартное вспомогательное устройство, которое служит для передачи звука на телекатушку в слуховом аппарате.*



DAI Прямой Аудиовход

DAI насадка (дополнительное приспособление) позволяет слуховому аппарату напрямую получать сигналы от внешних источников звука.

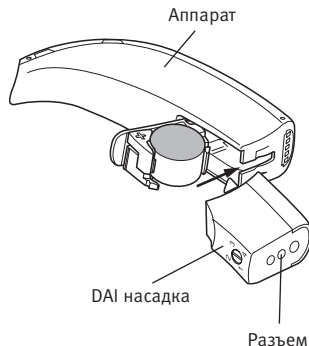
DAI насадка устанавливается на аппарате и соединяется проводом с внешним источником звукового сигнала, например, проигрывателем/MP3 или выносным микрофоном.

Подключение прямого аудиовхода DAI

Начните с открытия отсека батарейки, затем установите на аппарат насадку DAI.

Затем вставьте в насадку DAI кабель.

После подключения насадки DAI аппарат автоматически переключится в программу совместной работы DAI и микрофона аппарата.



Если Вы захотите отключить входной сигнал от микрофонов аппарата и слышать только звук через DAI, Вы можете переключиться в следующую программу с помощью кнопки переключателя.

После подключения насадки DAI к аппарату, после стандартных программ, которые были запрограммированы в Вашем аппарате специалистом, автоматически появятся две новые программы.

Вы можете использовать любую стандартную программу слушания с подключенной к аппарату насадкой DAI. Все установленные программы остаются под своими номерами и могут быть выбраны переключением вперед или назад по циклу программ.

ВНИМАНИЕ

Когда аудиовход (DAI) подключается к оборудованию, работающему от сети, это оборудование должно соответствовать стандартам безопасности IEC-60065, IEC-60601 или аналогичным.

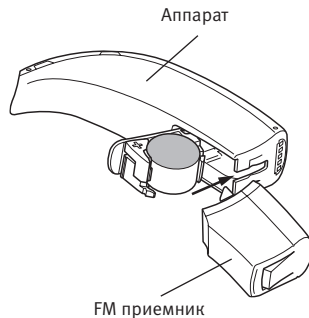
FM системы (Дополнительное приспособление)

К Вашему слуховому аппарату возможно подключать FM систему. Она состоит из специального FM приемника и FM передатчика. FM приемник позволяет слуховому аппарату напрямую получать сигналы речи или звуковые сигналы от внешних беспроводных FM передатчиков без окружающего шума.

Подключение FM приемника

Начните с открытия отсека батарейки, затем установите на аппарат FM приемник.

После подключения FM приемника и его включения аппарат автоматически переключится в программу совместной работы FM приемника и микрофона аппарата.



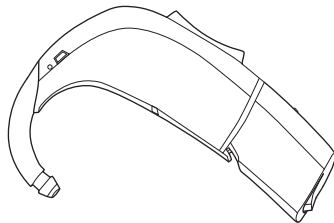
Если Вы захотите отключить входной сигнал от микрофонов аппарата и получать сигнал только от FM приемника, Вы можете переключиться вперед на следующую FM программу, используя кнопку переключения программ.

После подключения FM приемника к аппарату, после стандартных программ, которые были запрограммированы в Вашем аппарате специалистом, автоматически появятся две новые FM программы.

Вы можете использовать любую стандартную программу слушания с подключенным к аппарату FM приемником.

Все установленные программы остаются под своими номерами и могут быть выбраны переключением вперед или назад по циклу программ.

Более детальную инструкцию по использованию FM приемника Вы можете найти в руководстве по эксплуатации приемника.



Ежедневный уход за слуховыми аппаратами

Ваш слуховой проход выделяет ушную серу (cerumen), которая может забить звуковое отверстие или вентильное отверстие ушного вкладыша. Следуйте рекомендациям этого раздела для предотвращения накопления серы, которое может ухудшить работу аппарата.

Если Вы берете Ваш слуховой аппарат в руки, держите его над мягкой поверхностью, чтобы не повредить его, если уроните.

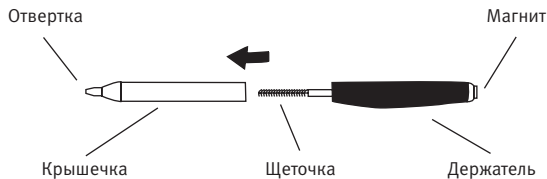
Перед тем, как ложиться спать:

- Убедитесь, что ни один из каналов ушного вкладыша не забит ушной серой. Ушная сера может ухудшить работу слухового аппарата.
- Откройте отсек батарейки для свободной циркуляции воздуха.

Чистка аппарата

Для чистки аппаратов имеется целый ряд чистящих приспособлений. MultiTool необходимо использовать для обеспечения правильного ухода за аппаратами и их качественной работы.

MultiTool



Меняйте щеточку по мере необходимости. Просто выньте ее из держателя и вставьте новую щеточку. Плотно вставьте новую щеточку в держатель.

Щеточки можно приобрести у специалиста по слуховым аппаратам.

Протирайте аппараты сухой тряпочкой.

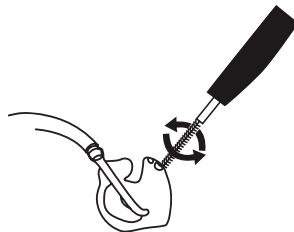
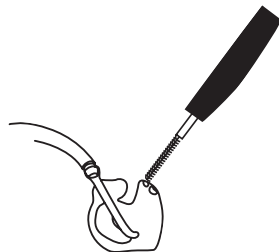
Чистка вкладыша

- Очистите место вокруг отверстия вентиля и звукового отверстия от серы с помощью щеточки.
- Чистите отверстие вентиля, вставляя щеточку в отверстие и слегка ее поворачивая.

Протрите аппарат сухой тряпочкой.

Меняйте щеточку по мере необходимости. Просто выньте ее из держателя и вставьте новую щеточку. Плотно вставьте новую щеточку в держатель.

Щеточки можно приобрести у специалиста по слуховым аппаратам.

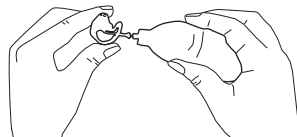
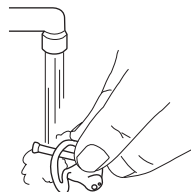
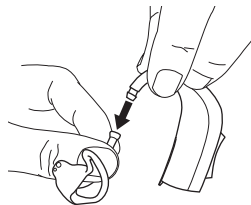


Мойка ушных вкладышей

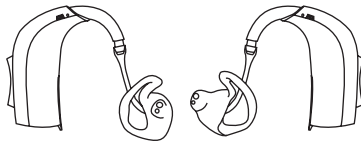
Ушные вкладыши надо регулярно промывать:

- Отсоедините ушной вкладыш и трубку от слухового аппарата.
- Вымойте ушной вкладыш теплой водой, используя мягкие сорта мыла. Ни в коем случае не используйте растворители.
- Прополощите вкладыш водой.
- Протрите вкладыш насухо.
- Капли воды, попавшие внутрь ушного вкладыша или трубки, должны быть удалены продуванием. Специальную грушу для продувания можно достать у специалиста по слуховым аппаратам.

Никогда не мойте и не погружайте в воду или другие жидкости сам аппарат!



- Перед присоединением ушного вкладыша и трубки к аппарату, как показано на рисунке, убедитесь, что они абсолютно сухие. Проверьте, что вкладыш для левого уха и трубочка присоединены к аппарату с обозначением левого уха, а вкладыш для правого уха - к правому аппарату.



Замена трубки-звуковода

Если трубка, соединяющая ушной вкладыш со слуховым аппаратом, пожелтела или потеряла гибкость, ее следует заменить. Обратитесь к специалисту.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Ни в коем случае не мойте сами слуховые аппараты!

Избегайте действия тепла, влаги и химических реагентов

Нельзя подвергать Ваш слуховой аппарат излишнему нагреву. Не оставляйте его в машине, припаркованной на солнце. Ни в коем случае не подвергайте его воздействию повышенной влажности - т.е. бани, душа или сильного дождя. Не сушите аппараты в микроволновой печи или духовке.

Если батарейка влажная, вытрите ее тщательно насухо. Использование набора для сушки может помочь избежать проблем и, возможно, продлит срок службы аппарата. Обратитесь к специалисту за дальнейшими консультациями.

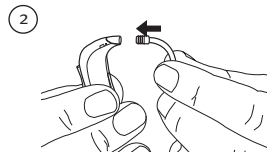
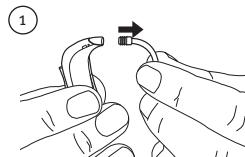
Химические реагенты в таких изделиях, как косметика, лак для волос, духи, лосьон после бритья и средства против насекомых, могут повредить Ваши аппараты. Перед тем, как ими пользоваться, аппараты необходимо снимать и надевать обратно только после их полного высыхания. Если Вы пользуетесь лосьоном, насухо вытирайте руки перед одеванием аппаратов.

Использование Corda

Corda - это тоненькая трубочка установленная на слуховой аппарат и служащая звуководом. Если Ваш аппарат оснащен трубочкой Corda, Вам следует руководствоваться этим разделом для правильного обслуживания и чистки.

Как менять трубочку Corda²

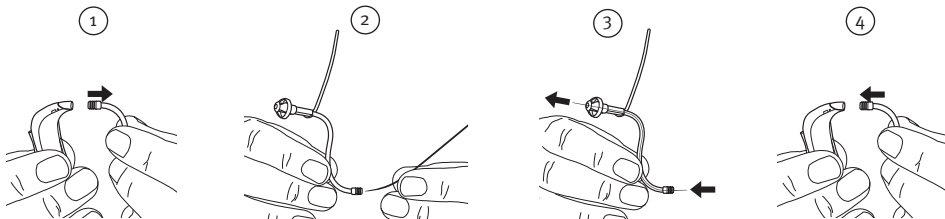
1. Извлеките трубочку из слухового аппарата
2. Вставьте трубочку в слуховой аппарат
3. Правильно



Чистка аппарата с тонкой трубочкой Corda²

Для очистки трубочки звуковода от серы:

- Отсоедините трубочку от аппарата. (1).
- Проденьте инструмент для чистки через всю трубочку. (2+3).
- Выньте инструмент и присоедините трубочку к слуховому аппарату. (4).



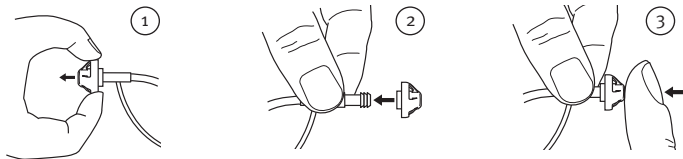
Ежедневный уход за Corda² колпачками

Колпачок не надо чистить. Когда Вам потребуется новый чистый колпачок, снимите старый и наденьте новый.

Мы рекомендуем менять колпачки не реже одного раза в месяц или, как Вам скажет специалист.

Замена Corda² колпачка

Колпачок очень просто заменить. Меняйте его по мере необходимости. Возьмитесь за самое широкое место колпачка и стяните его с кончика трубки (1). Поместите новый колпачок на место (2) и убедитесь, что он надежно закреплен (3).



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Колпачок сделан из мягкого резинового материала, одобренного медициной. Если колпачок останется в ушном канале, он не причинит никакого вреда. Если сможете, аккуратно выньте его или попросите кого-нибудь помочь Вам. Не проталкивайте колпачок глубже в ушной канал. Если у Вас есть сомнения, обратитесь к специалисту по слухопротезированию.

УХОД ЗА ВАШИМ СЛУХОВЫМ АППАРАТОМ

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

- Используйте только детали, предназначенные для Ваших слуховых аппаратов.
- Чистящим инструментом можно чистить трубочку, только отсоединив ее от аппарата, а не на ухе.
- Перед надеванием аппарата убедитесь, что колпачок правильно присоединен к трубочке. Невыполнение инструкций может привести к травме.
- Если колпачок был закреплен неправильно и остался в ухе: Пожалуйста, обратитесь к специалисту по слухопротезированию или за медицинской помощью.
- Никогда не используйте трубочку без колпачка.
- Правильное использование и обслуживание аппарата обеспечит его продолжительную работу. Чистите звуковую трубочку регулярно.
- Не меняйтесь своим аппаратом или его деталями с другими людьми.
- Берите слуховой аппарат и его детали только чистыми руками.

Семь этапов на пути, чтобы лучше слышать

В течение первых дней и недель использования Ваших слуховых аппаратов, Вы услышите звуки, которые для Вас будут новыми. Особенно, если до этого Вы не носили слуховых аппаратов. Настало время экспериментировать со слушанием этих новых или давно забытых звуков.

1. В тишине Вашего дома

Попытайтесь привыкнуть ко всем новым звукам. Старайтесь распознать их. Некоторые звуки будут отличаться от тех, к которым Вы привыкли. Со временем Вы привыкнете к тихим звукам, окружающим Вас. Если нет, обратитесь к специалисту.

Если Вы утомитесь, отключите слуховой аппарат и отдохните. Постепенно Вы научитесь слушать дольше, и вскоре Вы сможете носить слуховой аппарат и пользоваться им в течение целого дня, не ощущая неудобств.

2. Разговор с одним человеком

Сядьте рядом с кем-нибудь в тихой комнате. Повернитесь лицом к собеседнику так, чтобы Вы могли ясно видеть выражение его лица. Возможно, Вы услышите новые речевые звуки, которые сначала могут показаться немного мешающими. Однако, по мере привыкания мозга к новым звукам речи, Вы будете слышать речь четче.

3. Слушание радио и телевизора

Сначала слушайте дикторов, читающих новости, потому что у них обычно четкая дикция. Потом попробуйте слушать и другие программы.

Если Вы испытываете трудности во время просмотра ТВ или слушания радио, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам за информацией о имеющихся вспомогательных устройствах.

4. Групповой разговор

При групповом разговоре, например, в ресторане, окружающая обстановка обычно достаточно шумная. В таких ситуациях фокусируйте свое внимание на человеке, которого Вы хотите слышать. Если Вы пропустили слово, попросите говорящего повторить. Это время от времени случается со всеми.

5. Использование индукционной катушки в церкви, театре или кино

Все возрастающее количество церквей, кинотеатров, театров и других общественных мест оснащается вспомогательными устройствами, обычно индукционными петлями. Система петли посылает волновые сигналы, которые могут приниматься индукционными катушками, встроенными в слуховой аппарат. Обратитесь к специалисту за рекомендацией.

6. Использование телефона

При разговоре по телефону поместите трубку под углом к щеке таким образом, чтобы звук шел прямо в отверстие микрофона слухового аппарата. При таком положении аппарат не будет свистеть, и Вы получите наилучшие условия для понимания разговора. Держа трубку в таком положении, не забывайте говорить прямо в микрофон телефона для обеспечения хорошего понимания человеку на другом “конце линии”.



Если Вы испытываете трудности во время разговора по телефону, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам за информацией о имеющихся вспомогательных устройствах.

Если Ваш аппарат имеет телекатушку (и Ваш телефон имеет встроенную индукционную петлю*), Вы можете переключиться в программу телекатушки для улучшения восприятия звуков.

Помните, что катушка индуктивности воспринимает магнитные волны. Многие электрические приборы, например: факс, компьютер, излучают магнитные волны. Убедитесь, что Ваш телефон расположен в 2-3 метрах от подобных приборов для исключения помех.

7. Радио и мобильные телефоны

Ваши аппараты отвечают большинству самых строгих международных стандартов электромагнитной совместимости. Однако не все мобильные телефоны совместимы со слуховыми аппаратами. Уровень помех будет зависеть от конкретной модели телефона.

Если Вам трудно добиться хороших результатов во время использования мобильного телефона, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам за информацией о имеющихся вспомогательных устройствах.

** Индукционная петля - это общепринятое стандартное вспомогательное устройство, которое служит для передачи звука на телекатушку в слуховом аппарате.*

Пользуйтесь своим аппаратом постоянно

Единственной возможностью лучше слышать является постоянная практика в использовании аппарата до тех пор, пока Вы не сможете с комфортом носить свой аппарат в течение всего дня. В большинстве случаев, нерегулярное использование аппарата не позволяет ощутить все его преимущества.

Ваш аппарат не поможет Вам восстановить нормальный слух и не сможет препятствовать или восстанавливать потерю слуха, вызванную физиологическими причинами. Но что он сможет сделать, так это помочь Вам лучше использовать оставшуюся у Вас способность слышать. Если у Вас два аппарата, всегда носите оба аппарата. Слышать двумя ушами так же важно, как и видеть двумя глазами.

Обычные проблемы и их устранение

Проблема	Причина
Нет звука	Истощилась батарейка
	Забито звуковое отверстие
Прерывающийся или тихий звук	Забито звуковое отверстие
	Влага
	Истощилась батарейка
	Забился фильтр демпфера в крючке
Воющий шум	Аппарат надет неправильно
	Ушной канал забит серой

Если ни одна из указанных мер не устраняет неисправность, обратитесь, пожалуйста, к специалисту.

Устранение	
Замените батарейку	стр. 14
Прочистите ушной вкладыш	стр. 35
Прочистите ушной вкладыш	стр. 35
Протрите поверхность батарейки и аппарата сухой тряпочкой	стр. 38
Замените батарейку	стр. 14
Обратитесь за помощью к специалисту	
Наденьте аппарат заново	стр. 18
Обратитесь к врачу для осмотра ушного канала	

Беспроводные приспособления

FM системы

К Вашему слуховому аппарату возможно подключить FM радио систему.

FM позволяет слуховому аппарату напрямую получать сигналы речи или звуковые сигналы от внешних источников без окружающего шума.

FM система состоит из маленького FM радио приемника, который устанавливается на слуховой аппарат. После установки слуховой аппарат может принимать звуковой сигнал напрямую от другой части FM системы, а именно специального радио передатчика. Передатчик - это компактное (носимое на теле) устройство, имеющее микрофон и располагаемое близко к говорящему или источнику звука.

Более детальную информацию о FM системах можете получить у специалиста по слуховым аппаратам или найти на сайте www.oticon.com

Международная гарантия

На слуховые аппараты фирмы “ОТИКОН” действует ограниченная гарантия на дефекты в материалах и изготовлении в течение 12 месяцев с даты поставки. Настоящая гарантия распространяется только на сам слуховой аппарат и не действует для батареек, звуководов, ушных вкладышей, фильтров защиты от серы и т.п.

Проблемы, возникающие из-за неправильной эксплуатации или неверного обращения с аппаратом, чрезмерного использования, несчастных случаев, ремонтов, произведенных не в специализированной мастерской, нахождения в условиях повышенной коррозии, физических изменений в Вашем ухе, поломок от попадания в аппарат посторонних предметов или неправильной настройки, НЕ покрываются ограниченной гарантией и могут ее аннулировать.

Эта гарантия не нарушает никаких законных прав, которые Вы, возможно, имеете по государственным правилам торговли медицинскими товарами и товарами народного потребления. Ваш специалист может выписать гарантию, которая превышает сроки данной ограниченной гарантии. Пожалуйста, обратитесь к специалисту за дополнительной информацией.

Если Вам необходим ремонт

Если Вам необходим ремонт аппарата, пожалуйста, обратитесь к специалисту, который сможет на месте устранить незначительные повреждения и осуществить настройку аппарата.

Гарантийный сертификат Отикон

Владелец:

Продавец:

Адрес продавца:

Телефон продавца:

Дата приобретения:

Срок гарантии:

Мес.:

Модель (левый):

Зав.No.:

Модель (правый):

Зав.No.:

Размер батарейки: 13

Настоящим Отикон заявляет, что данный слуховой аппарат отвечает основным требованиям и прочим соответствующим положениям Директивы 1999/5/ЕС. Подтверждение соответствия находится у:

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.com

Отикон А/С
Конгебаккен 9
DK-2765 Смоерум
Дания

CE 0543



Отходы электронного
оборудования необходимо
утилизировать в
соответствии с местным
законодательством.

Слуховой аппарат				
Левый			Правый	
☐ да	☐ нет	Регулятор громкости	☐ да	☐ нет
☐ да	☐ нет	Переключение программ	☐ да	☐ нет
☐ да	☐ нет	Заглушение	☐ да	☐ нет
Индикаторы регулятора громкости				
☐ вкл	☐ выкл	Гудки на мин/макс громкости	☐ вкл	☐ выкл
☐ вкл	☐ выкл	Щелчки при изменении громкости	☐ вкл	☐ выкл
☐ вкл	☐ выкл	Гудки на предпочтительной громкости	☐ вкл	☐ выкл
Индикатор батареи				
☐ вкл	☐ выкл	Предупреждение о севшей батарее	☐ вкл	☐ выкл

Программа No.	Описание программы слушания
1	
2	
3	
4	

People First

People First - это наше обещание дать
людям возможность свободно
общаться, естественно
взаимодействовать и активно
участвовать в жизни



0000115067000001

oticon
PEOPLE FIRST